



Association d'échanges culturels Hébron-France

Téléfax : (02) 222 48 11

Courriel : [info@hebron-france.org](mailto:info@hebron-france.org)

Site : [www.hebron-france.org](http://www.hebron-france.org)

---

## Rapport d'activités

Janvier-Mars 2013

### Enseignement du français

38 étudiants répartis sur 5 niveaux étaient inscrits à la **première session** 2013 (janvier-mars) et 39 sur 6 niveaux à la **deuxième session** (mars-mai). La baisse du nombre d'inscription s'explique –d'après les étudiants eux-mêmes- par les difficultés économiques de leurs parents (salaires non versés ou partiellement versés). La nette augmentation du nombre d'inscrits aux examens du DELF-DALF ne se reflète pas dans le nombre d'inscriptions aux cours, généralement en hausse avant ces examens de juin.

L'AECHF abrite régulièrement les **formations destinées aux professeurs de français** des écoles et organisées par le bureau linguistique du Consulat général.

### Activités extra-pédagogiques

Grâce à la présence depuis janvier 2013 de Latifa N'ghimy, VI chargée de cours à l'Université d'Hébron, à la Palestine Polytechnique Université et chargée d'animations à l'AECHF, des activités extra-pédagogiques sont régulièrement proposées aux étudiants de l'association et de l'Université (projections de films, séances de conversation, animations ludiques à l'occasion de la Journée de la Francophonie).

### Expositions / activités culturelles

Début janvier nous avons eu le plaisir de recevoir l'écrivain **François Beaune**, porte-parole du **projet de bibliothèque numérique** d'histoires vraies racontées par des gens vivant autour de la Méditerranée. Ce projet est né à l'occasion de Marseille-Provence 2013 Capitale européenne de la culture (MP2013). Le principe est que les participants au projet choisissent de raconter sous forme d'un texte, d'un enregistrement sonore ou d'une vidéo, une histoire courte qui leur est chère et la déposent ensuite sur un site internet dédié. Une douzaine de personnes ont participé

à la rencontre et le jour suivant F. Beune a enregistré quelques « histoires vraies » auprès de divers volontaires.

Les expositions suivantes ont été présentées dans nos locaux, comme dans le réseau des Instituts Français des Territoires palestiniens

- **Surface de réparation**, photographies d'Amélie Debray sur le thème du football en Palestine
- **Border lines**, photographies d'Alexis Cordesse, lauréat du Prix Arcimboldo. Un travail particulier sur la photographie panoramique où le morcèlement du territoire s'inscrit dans la continuité de l'image.



- **Planète Femmes**, photographies réalisées dans le cadre du concours international conduit par la Fondation de l'Alliance française.

### Activités pour enfants

Dans le cadre de sa présence au Salon du Livre de Jérusalem, l'auteur de livres de jeunesse **Michel Piquemal** est venu le 17 février rencontrer à l'association quelques jeunes auteurs en herbe, à la fin d'un atelier d'écriture au cours duquel ils mettaient la touche finale à un projet de livre (voir plus loin). M. Piquemal a raconté quelques-uns des contes qu'il a recueillis au cours de ses voyages et a discuté avec les jeunes des sources parfois communes aux contes ou fables françaises (cf La Fontaine entre autre) et arabes (cf le personnage très populaire ici de Jo'a).



Myriam Léger, directrice artistique de la compagnie Tintamarre et Boudeficelle, a passé un bon mois à Hébron afin de réaliser, avec l'aide du Yes Theatre, une bande son en arabe pour le spectacle de marionnettes « **Safina** » retraçant l'histoire de l'arche de Noé. Elle a consacré deux matinées les 7 et 8 février à animer un atelier avec des enfants de l'association, sur le thème des animaux présents dans ce texte. De retour en France, le spectacle a été présenté le 13 mars à Toulouse dans sa version palestinienne.

Le 26 mars un petit spectacle de **marionnettes** sur le thème de la solidarité et de l'amitié a été présenté aux enfants par une volontaire allemande H. Kammer.

Quelques informations sur les activités d'animation courantes :

- Bibliothèque : 190 emprunteurs pour 1032 emprunts et 738 visites
- Ludothèque : 459 bénéficiaires (275 garçons et 184 filles)
- Activités manuelles (façonnage de décors en carton, de décorations en ruban, collage etc.) : 92 participants (15 garçons et 87 filles)
- Jardin : 499 bénéficiaires (316 garçons et 183 filles)
- Laboratoire informatique : 274 (180 garçons et 94 filles).

Pour cette relativement nouvelle activité, 4 groupes ont été formés : un groupe de garçons, un groupe de filles et un groupe mixte bénéficiant d'un cours par semaine et un groupe de mères de deux cours par semaine. L'initiation comprend une présentation du système, l'utilisation de Microsoft office et d'Internet. Les enfants ont accès 3 jours par semaine aux ordinateurs soit pour jouer soit pour l'utiliser dans le cadre de leurs études.



Certaines activités ont enregistré une baisse de participation en janvier compte tenu des examens semestriels en début d'année, des intempéries (neige à deux reprises) puis des vacances semestrielles et enfin du fait que Lina, animatrice des activités manuelles a suivi les cours de français du matin à cette période.

Les cours de **soutien scolaire** se poursuivent, avec des réunions régulières entre assistantes sociales et professeurs d'une part, les élèves d'autres part et enfin les parents. Deux niveaux d'élèves ont été mis en place afin d'aider au mieux ceux qui ont le plus de difficultés.

Les **cours de musique** du Conservatoire Edward Saïd concernent désormais 30 jeunes, les petits du niveau jardin d'enfants ne participant plus à la chorale comme les adolescents. Les 4 instruments enseignés sont la darbouka, le violoncelle, le violon et la flûte.

### **Projets jeunes**

2 projets sont en cours de réalisation

- **Un projet d'écriture d'histoires sur le thème de l'environnement et du patrimoine** financé par la TIPH (observateurs internationaux à Hébron). Une quinzaine de filles ont produit 5 histoires qui sont en cours d'illustration par des garçons. Les ateliers d'écriture ont été animés par Majdi Shomali, écrivain et formateur. Le livre, une fois terminé, sera tiré à 1000 exemplaires et distribué dans les écoles des participants et insérés dans les kits éducatifs utilisés dans la campagne de sensibilisation au patrimoine et à l'environnement.
- **Un concours de projets** sur le thème de l'environnement avec 5 écoles de filles et garçons, également financé par la TIPH. Les enfants doivent non seulement concevoir le projet mais aussi le mettre en œuvre. Les contenus sont les suivants : une brochure sur la pollution et les bons gestes du quotidien, une vidéo sur le recyclage du carton, un jardin bio avec compost, une fresque murale, une présentation Powerpoint et une exposition sur la pollution et les déchets. Les professeurs des écoles et l'assistante de la coordinatrice, Khoulood Mreish, encadrent les élèves et notre stagiaire actuelle Aline Pesesse, étudiante belge en communication, a animé un atelier sur l'écriture d'un scénario et le montage de la vidéo. L'école gagnante participera à un voyage à St Jean d'Acre.

La **campagne de sensibilisation au patrimoine et à l'environnement**, soutenue par le CCFD, a repris à la fin de l'hiver et s'est poursuivie à raison de 5 ateliers et de 5 sorties sur sites.

Le 30 mars les élèves de l'Ecole Beer as Saba' ont participé avec le Ministère du Tourisme et des Antiquités à une demi-journée de **nettoyage d'un site archéologique** (villa romaine d'Al Muraq).

Enfin, l'AECHF et le Joint Service Council se sont réunis en vue d'établir un partenariat pour le **festival de l'environnement** prévu le 20 avril.

### **Assistanat social**

Le 23 janvier les assistantes sociales de l'Association Inash El Usra, avec laquelle nous coordonnons les parrainages mis en place par l'AFPS, ont rencontré dans nos locaux leurs homologues de l'AECHF, Najla et Aya. Elles ont notamment passé en revue 20 cas d'enfants de la région d'Hébron chez lesquels elles ont commencé à se rendre.

Le 4 février elles ont suivi une formation au Centre culturel coréen sur l'orientation des jeunes. Elles ont également pris contact avec le comité de la Zakat (œuvres caritatives musulmanes) pour distribuer des dons et rendu visite à divers familles de la vieille ville.

Le 13 mars Najla et Aya ont participé à une rencontre avec l'Institut Tamer pour la lecture publique sur l'utilisation des livres de la bibliothèque.

Les familles reçues les trois premiers mois de l'année sont au nombre de 75 (12 pour problèmes de santé, 9 pour problèmes psychologiques et /ou de scolarité des enfants, 54 pour problèmes économiques), sans compter les familles des enfants suivants les cours de soutien scolaire (30). 17 cas sont suivis sur le long terme et 9 reçoivent régulièrement la visite de Najla et Aya.

Par ailleurs l'AECHF accueille une stagiaire étudiante en sciences sociales de l'Université d'Hébron.

Enfin nous avons distribué des vêtements à des familles nécessiteuses.

### **Tourisme alternatif**

Le 16 mars nous avons réuni une dizaine de **familles** hébergeant des visiteurs afin de faire le point sur les éventuels problèmes rencontrés et les améliorations à apporter parfois à l'accueil (propreté, qualité de la nourriture, disponibilité des accueillants).

**356 visiteurs** ont été pilotés durant la période et 36 hébergés chez l'habitant parmi lesquels l'association « Pour Jérusalem », des pèlerins, une petite délégation de Caritas, les habitués des visites de l'Ecole Biblique et Archéologique Française de Jérusalem, un groupe de l'agence Via Civis.

Les 11 février et 25 mars les responsables du programme de Tourisme alternatif se sont rendues sur les sites de Khirbet Tawas, malheureusement objet de pillage, Beit El Ban qui reste hélas très pollué, mais aussi Aristobolia et Simia qui seront désormais sur la liste des sites accessibles.



La formation des guides-accompagnateurs locaux prend fin. Certains d'entre eux accompagnent déjà de petits groupes.

Une bonne nouvelle nous est arrivée mi mars : l'accord de la région PACA pour financer la mise à jour du guide sur Hébron et la production de cartes postales notamment.

### **Délégations**

L'AECHF a organisé la visite à Hébron le 5 février du Consul général de France à Jérusalem, Frédéric Desagneaux, accompagné du Conseiller culturel Benoit Tadié et du directeur de l'AFD, Hervé Conan. La délégation a rencontré le nouveau maire d'Hébron, Dr Daoud Za'atari ainsi que le préfet M. Hmeid. Les derniers développements relatifs à la colonisation dans H2 leur ont été présentés sous la forme d'un PowerPoint réalisé par Sandrine.

### **A VENIR....**

**Le 13 avril prochain une visite d'Hébron sera organisée le matin pour les supporters et joueurs qui participeront au 5<sup>e</sup> match euro-palestine (ong et diplomates européens contre équipe palestinienne) qui se jouera à 16h au stade municipal d'Hébron. N'hésitez pas à vous inscrire !**

**Le dimanche 6 octobre se déroulera la 5<sup>e</sup> édition du Concours international de Plaidoiries organisé par l'Institut International des Droits de l'Homme et de la Paix (2IHP, Caen) et l'Université Al Quds, avec le soutien du Mémorial de Caen.**

**(<http://competition.alquds.edu/index.php/fr/>)**